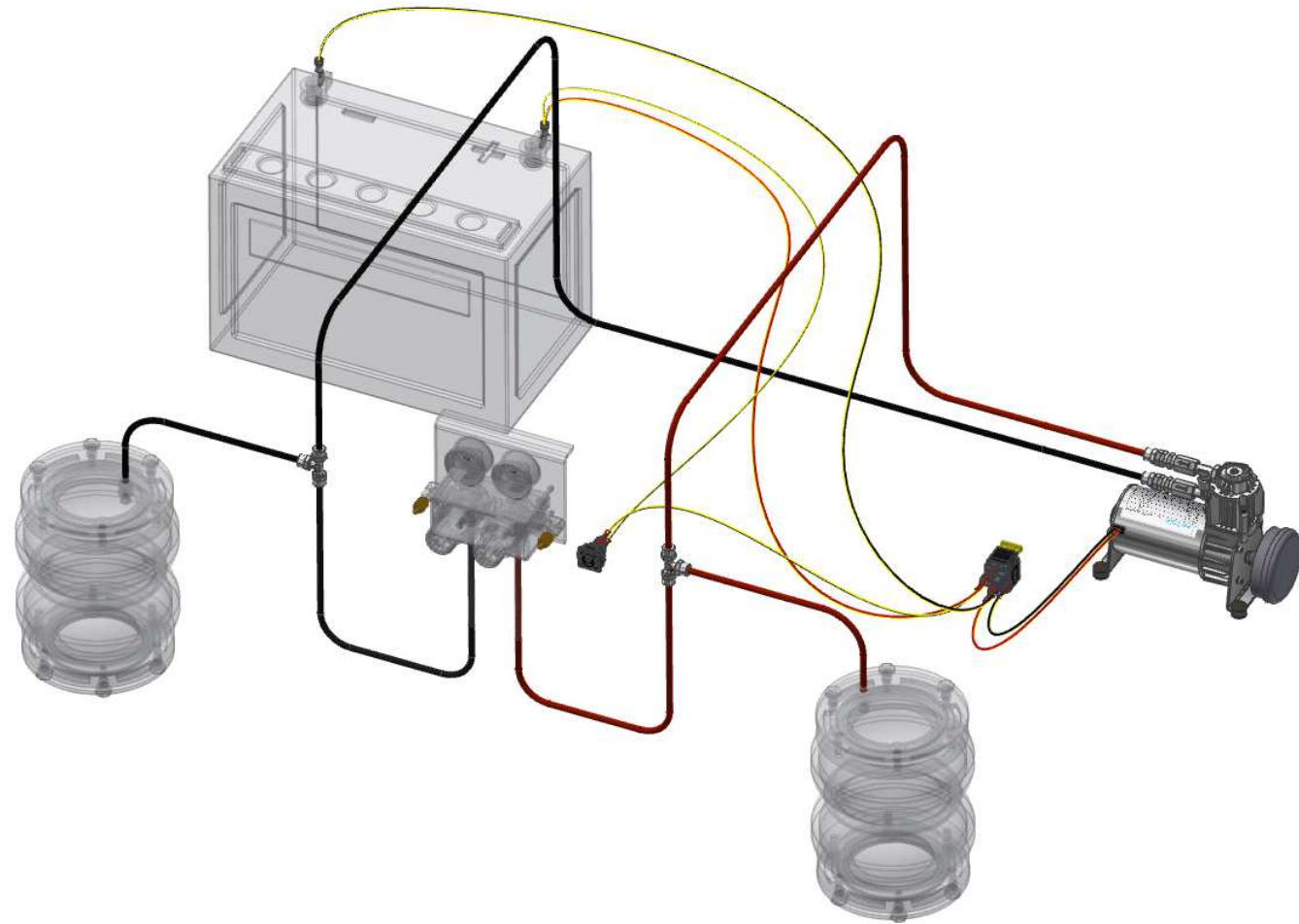




www.topdrivesystem.com



TOP DRIVE SYSTEM Ref. :
89700290 - 89700291

ITA / ENG



www.topdrivesystem.com

This Installation Manual is edited in Italian language and translated in English.
It contains all informations in clear and unequivocal manner. The official language is Italian.

Dieses Installationshandbuch wurde in italienischer Sprache verfasst und ins Englische übersetzt. Es enthält alle Informationen klar und eindeutig. Die Amtssprache ist Italienisch.



ESI Italia S.r.l.
Strada Fornacino 152
10040 Leini (To) - ITALY
Phone : +39 011 9910838
Fax : +39 (0)11 9910824
info@esitalia.net
www.esitalia.net

8970029X-IM-ENG-DE R0 (12/09/2023)

This leaflet is purely for illustrative purposes and may not reflect correctly the supplied parts. The manufacturer reserves to amend the contents of it whenever necessary and without notice.

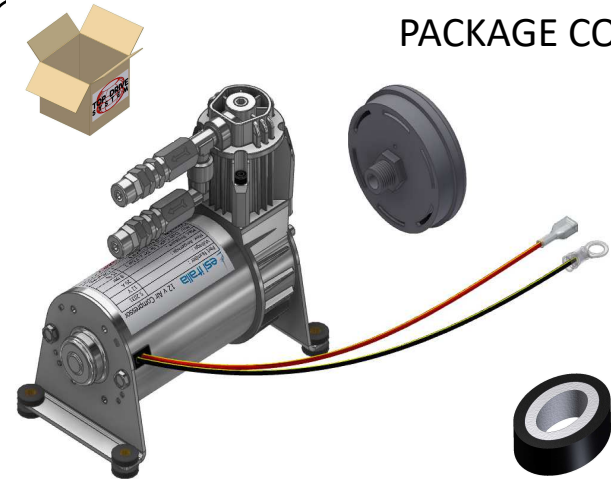
Diese Broschüre dient lediglich der Veranschaulichung und gibt die gelieferten Teile möglicherweise nicht korrekt wieder. Der Hersteller behält sich vor, den Inhalt bei Bedarf und ohne Vorankündigung zu ändern.

Compressor kit
for commercial vehicles (12V)

*Kompressor-Kit
für Nutzfahrzeuge (12V)*

INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG

PACKAGE CONTENT / INHALT DER VERPACKUNG



Two way 12 V compressor with mounting support (1X)
Zwei-Wege-12V Kompressor mit Montagehalterung (1X)

Spare filters (2x)
Ersatzfilter (2x)



Optional

Dashboard control panel
Dashboard-Bedienfeld

Only for / Nur für Ref. : 89700291

- Female "Faston" connectors (7X) *
Weibliche "Faston"-Anschlüsse (7X) *
- Male "Faston" connector (1X) *
Faston-Stecker (1X) *
- Double "Faston" connector (1X) *
Doppelter "Faston"-Anschlüsse (1X) *
- Eyelet "Faston" connectors (2X) *
Ösen-"Faston"-Anschlüsse (2X) *
- M5x25 flanged screws (4X)
M5x25 Flanschschraube (4X)
- Self locking M5 nuts (4X)
Selbstsichernde M5-Muttern (4X)
- Washers Ø5x10x1 (4X)
Unterlegscheiben Ø5x10x1 (4X)
- Deflating valves (2X)
Entlüftungsventile (2X)
- "T" pipe fitting (2X)
"T"-Rohrverschraubung (2X)
- Two pos. switch (1X)
Zwei-Positionsschalter (1X)

CABLE CROSS SECTION / KABELQUERSCHNITT

| Cross section Querschnitt | Max d.c. resistance at 20°C Maximaler Widerstand bei 20°C | Max current in continuous operations Max. Strom im Dauerbetrieb |
|------------------------------|--|--|
| [mm ²] | [Ω/km] | [A] |
| 0.35 | 57.39 | 3.5 |
| 0.5 | 38.58 | 6.0 |
| 0.8 | 24.44 | 8.0 |
| 1 | 19.24 | 11.0 |
| 1.5 | 13.21 | 14.0 |
| 2.5 | 7.90 | 20.0 |
| 4 | 4.90 | 28.0 |
| 6 | 3.27 | 37.0 |
| 10 | 1.83 | 53.0 |



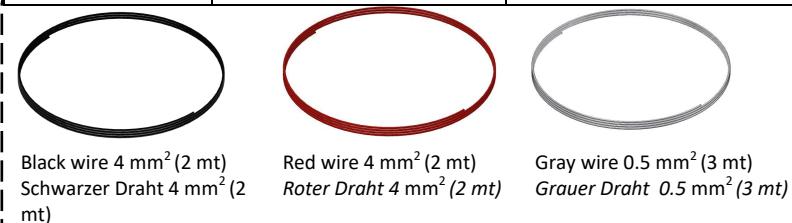
Relais kit with 20 A fuse (1X)
Relais-Kit mit 20 A Sicherung (1X)



User manual (1X)
Bedienungsanleitung (1X)

ISO 6722:2022
Road vehicles 60V and 600V single-core cables
Dimensions, test methods and requirements

Dati tecnici cavi / Cables technical data



Rated voltage / Nennspannung
CC / DC : 300 V
AC : 200 V
Operating temperature / Betriebstemperatur
Fase 3 : -15°C ÷ (+105°C / +125°)
short circuit / Kurzschluss : 160°C
Min. bend radius / Min. Biegeradius : 4 x Ø cavo / cable
Max. installation pulling force / Max. Montagezugkraft : 50 N/mm²

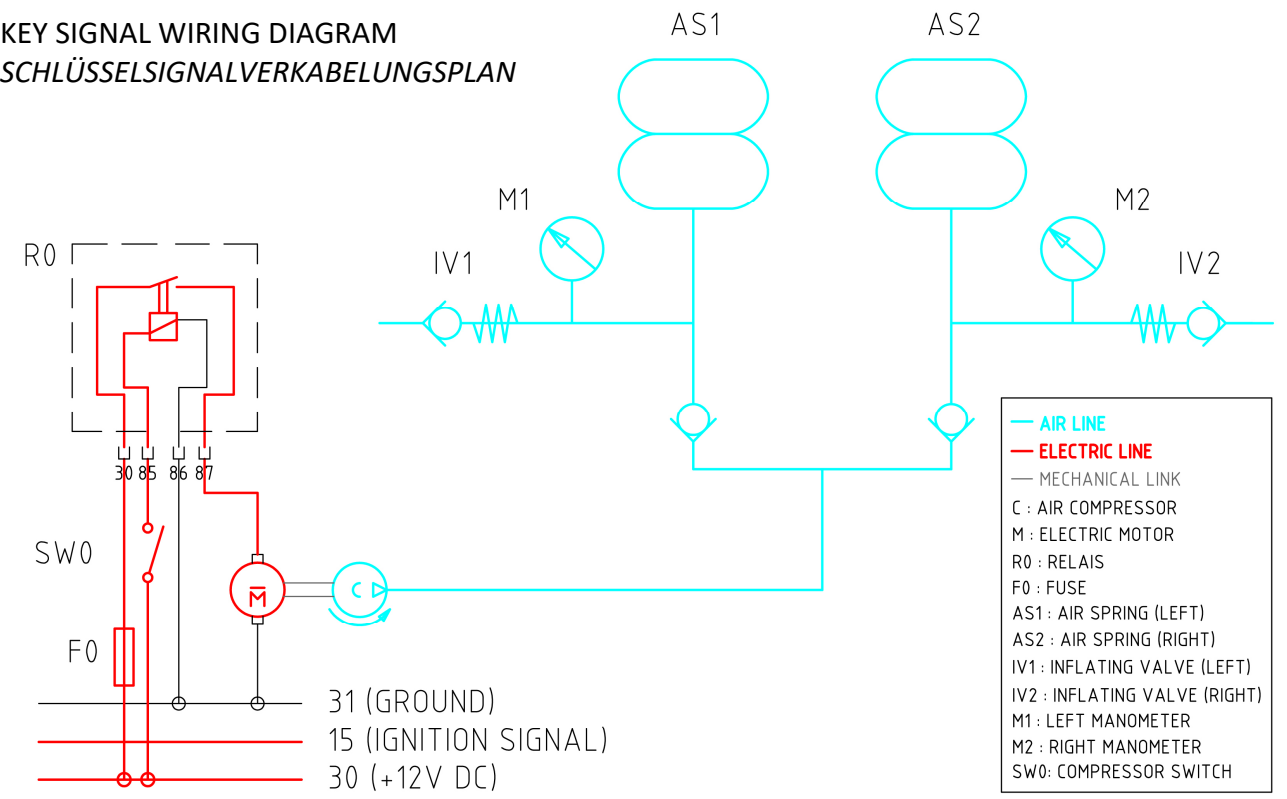
* Components colors may be different according availability / Die Farben der Komponenten können je nach Verfügbarkeit unterschiedlich sein

Consumables parts supplied (wires, faston, etc...) are designed for a standard installation, if are not enough, please purchase as necessary according to indicated features. Additional costs cannot be charged to ESI Italia S.r.l.

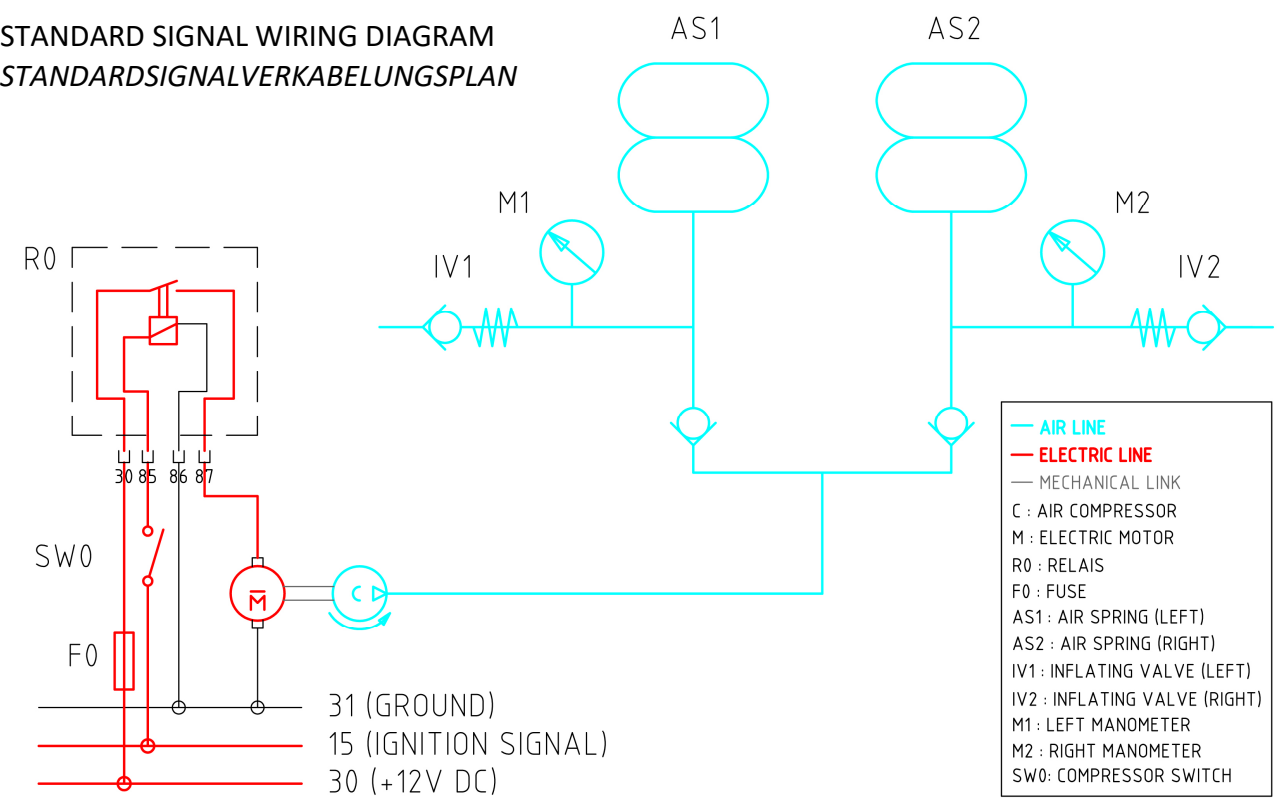
Die mitgelieferten Verbrauchsteile (Drähte, Faston usw.) sind für eine Standardinstallation konzipiert. Wenn nicht genügend Teile vorhanden sind, kaufen Sie sie bitte entsprechend den angegebenen Merkmalen. Zusätzliche Kosten können ESI Italia S.r.l. nicht in Rechnung gestellt werden.

INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG

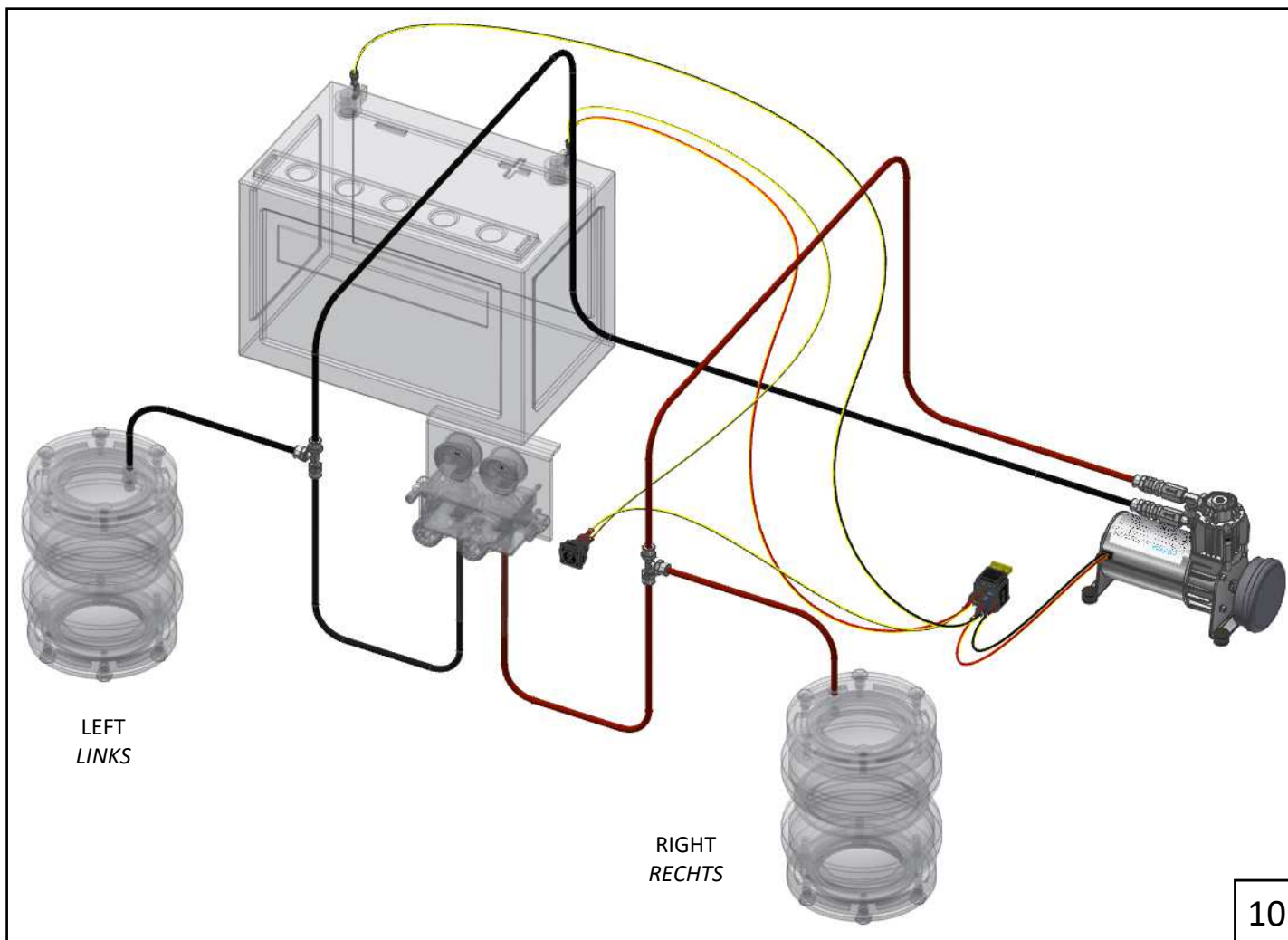
KEY SIGNAL WIRING DIAGRAM SCHLÜSSELSIGNALVERKABELUNGSPLAN



STANDARD SIGNAL WIRING DIAGRAM STANDARDSIGNALVERKABELUNGSPLAN



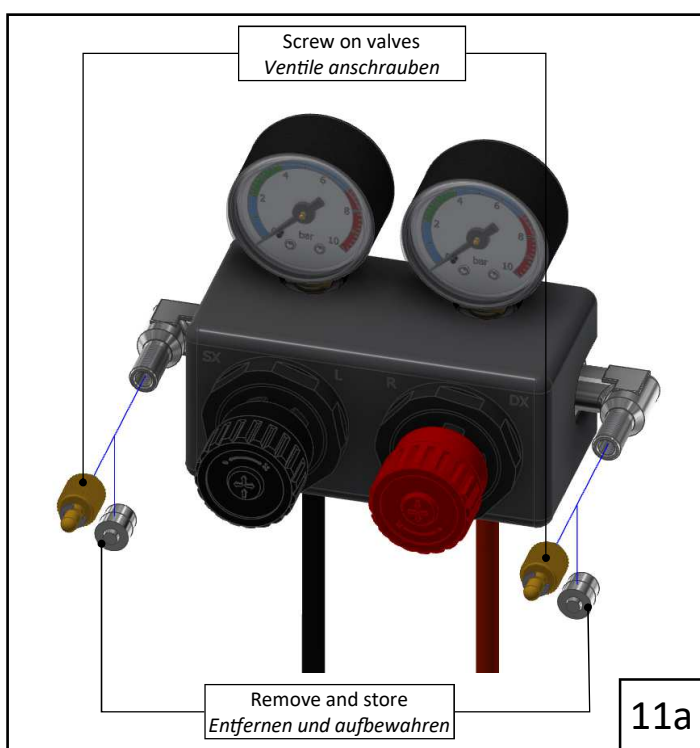
WARNING : For the execution of the pneumatic system, please strictly refer the specific given instructions. In fact , the system may vary according to the chosen version (manual, self levelling or electrical); so than the instructions for the pneumatic system are stated in the apposite handbook enclosed at the purchased kit.
IMPORTANT: do NOT use liquid Teflon®, hemp, paints etc. .In case of problem and/or information, contact our technical office. In case you fail to comply at this indications, societies EURO-SERVICE s.r.l. and ESI Italia s.r.l. aren't responsible for eventually damages derivatives. For further information contact us.
ACHTUNG: Für die Ausführung des pneumatischen Systems beachten Sie bitte unbedingt die spezifischen Anweisungen. Tatsächlich kann das System je nach gewählter Version (manuell, selbstnivellierend oder elektrisch) variieren. Daher sind die Anweisungen für das Pneumatiksystem im entsprechenden Handbuch angeben, das dem gekauften Bausatz beiliegt. WICHTIG: KEIN flüssiges Teflon®, Hanf, Farben usw. verwenden. Bei Problemen und/oder Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro. Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, verpflichtet sich die Gesellschaft EUROSERVICE s.r.l. und ESI Italia s.r.l. sind nicht verantwortlich für eventuelle Schäden an Derivaten. Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns.



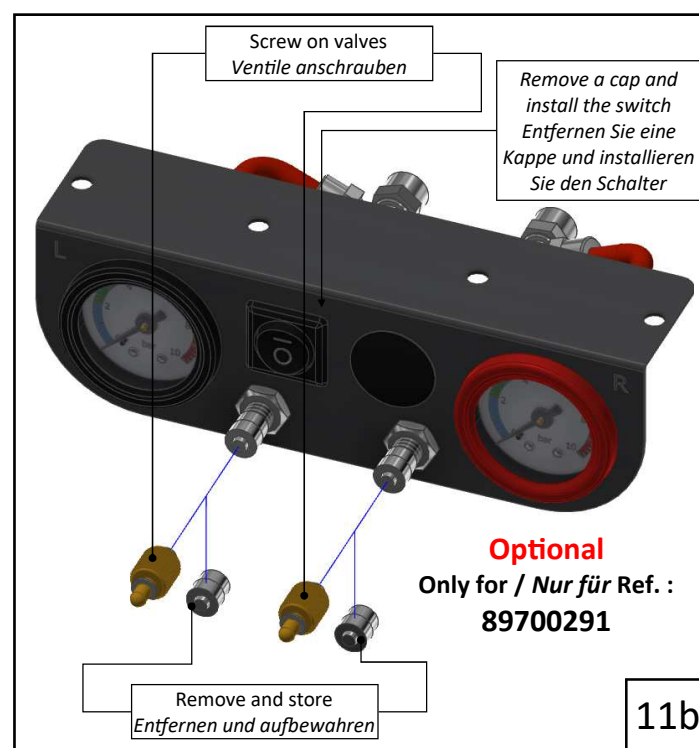
10

Electro-pneumatic complete diagram : please respect Rilsan pipes **(not provided)** colors, red for right side and black for left side.

Komplettes Elektro-Pneumatik-Diagramm: Bitte beachten Sie die Farben der Rilsan-Rohre (nicht im Lieferumfang enthalten): Rot für die rechte Seite und Schwarz für die linke Seite.

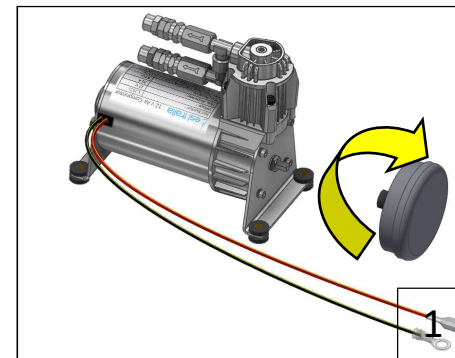


11a



11b

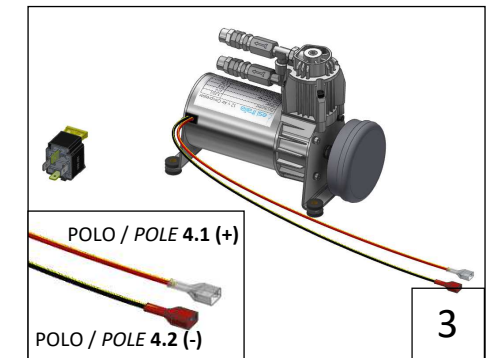
DEFLATING VALVES INSTALLATION / INSTALLATION DER ENTLÜFTUNGSVENTILE



1



2



3

Install the filter and place the compressor in a dry and weatherproof place. Measure the distance from compressor to battery, in order to make the wirings.

Installieren Sie den Filter und stellen Sie den Kompressor an einem trockenen und wettergeschützten Ort auf. Messen Sie den Abstand vom Kompressor zur Batterie, um die Verkabelung vorzunehmen.

Identify a dry and weatherproof place to place the switch or the control panel. Measure the distance from switch to compressor and to battery, in order to make the wirings.

Suchen Sie einen trockenen und wettergeschützten Ort für die Platzierung des Schalters oder des Bedienfelds. Messen Sie den Abstand vom Schalter zum Kompressor und zur Batterie, um die Verkabelung vorzunehmen.

Place the relais near compressor and make the necessary wiring cables as shown below :

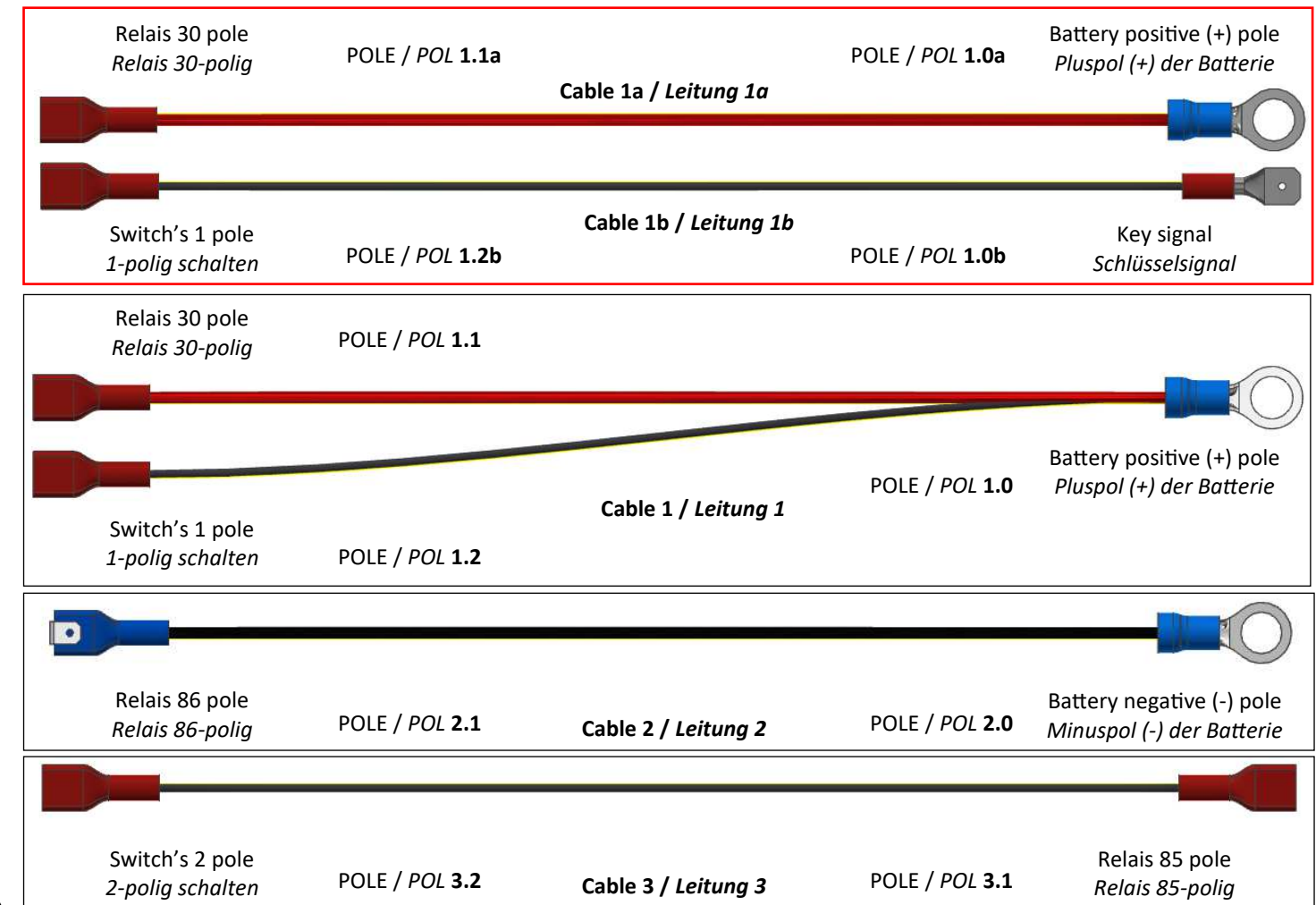
Platzieren Sie das Relais in der Nähe des Kompressors und verlegen Sie die erforderlichen Kabel wie unten gezeigt:

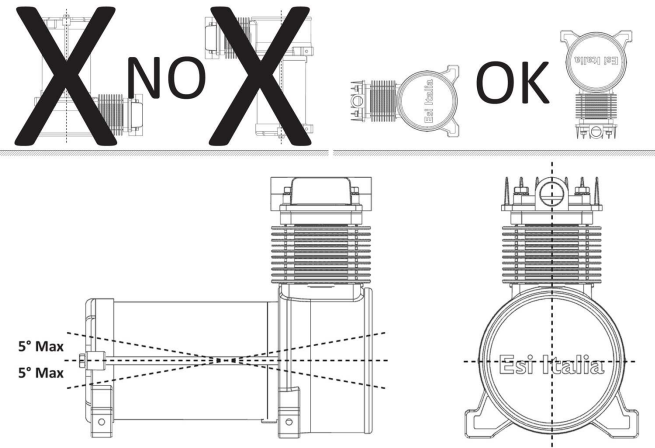
The wiring can be done with key signal input **(suggested)** or directly to battery. In the first option make the cable 1a, 1b, 2 and 3, in the second option make only the cables 1, 2 and 3.

Die Verkabelung kann über den Schlüsselsignaleingang **(empfohlen)** oder direkt an die Batterie erfolgen. Erstellen Sie bei der ersten Option die Kabel 1a, 1b, 2 und 3, bei der zweiten Option nur die Kabel 1, 2 und 3.

Cable 1a / Cable 1b - power and control
Cable 1 - power and control
Cable 2 - ground
Cable 3 - Relais switch

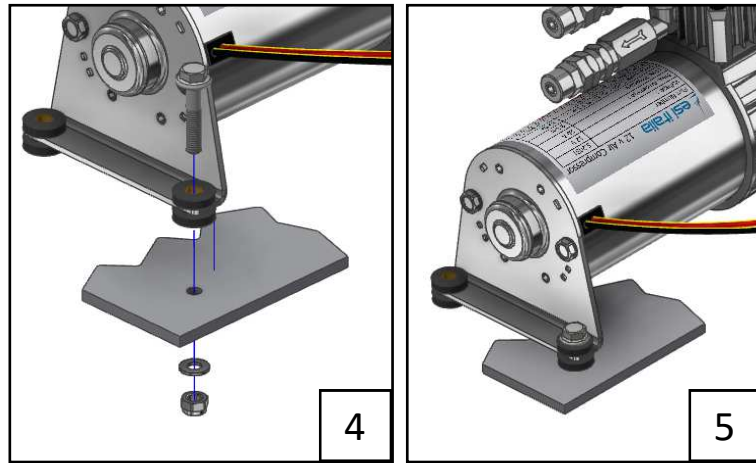
Leitung 1a / Cable 1b - Macht und Kontrolle
Leitung 1 - Macht und Kontrolle
Leitung 2 - Erdung
Leitung 3 - Relaischalter





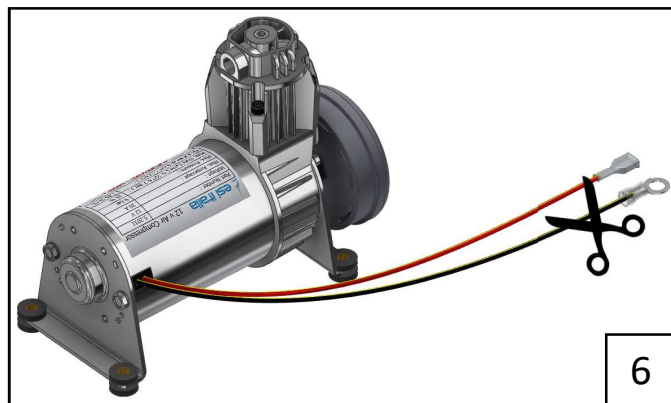
Air compressor must operate with engine axis horizontal. The maximum admitted inclination is +/- 5°.

Der Luftkompressor muss mit horizontaler Motorachse betrieben werden. Die maximal zulässige Neigung beträgt +/- 5°.



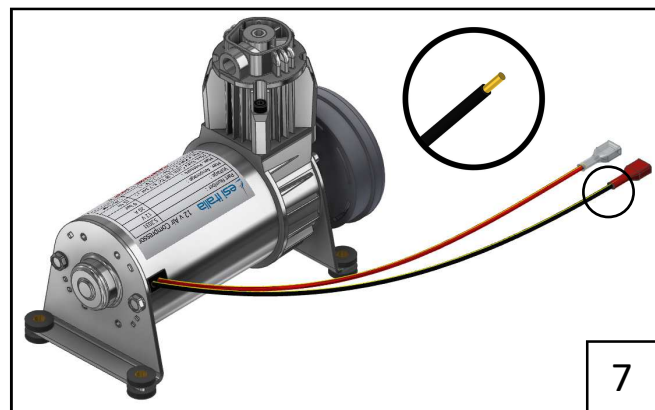
Place compressor on support surface (Maximum thickness 8mm) and lock with M5 screws, self locking nuts and washers.

Platzieren Sie den Kompressor auf einer Auflagefläche (maximale Dicke 8 mm) und befestigen Sie ihn mit M5-Schrauben, selbstsichernden Muttern und Unterlegscheiben.



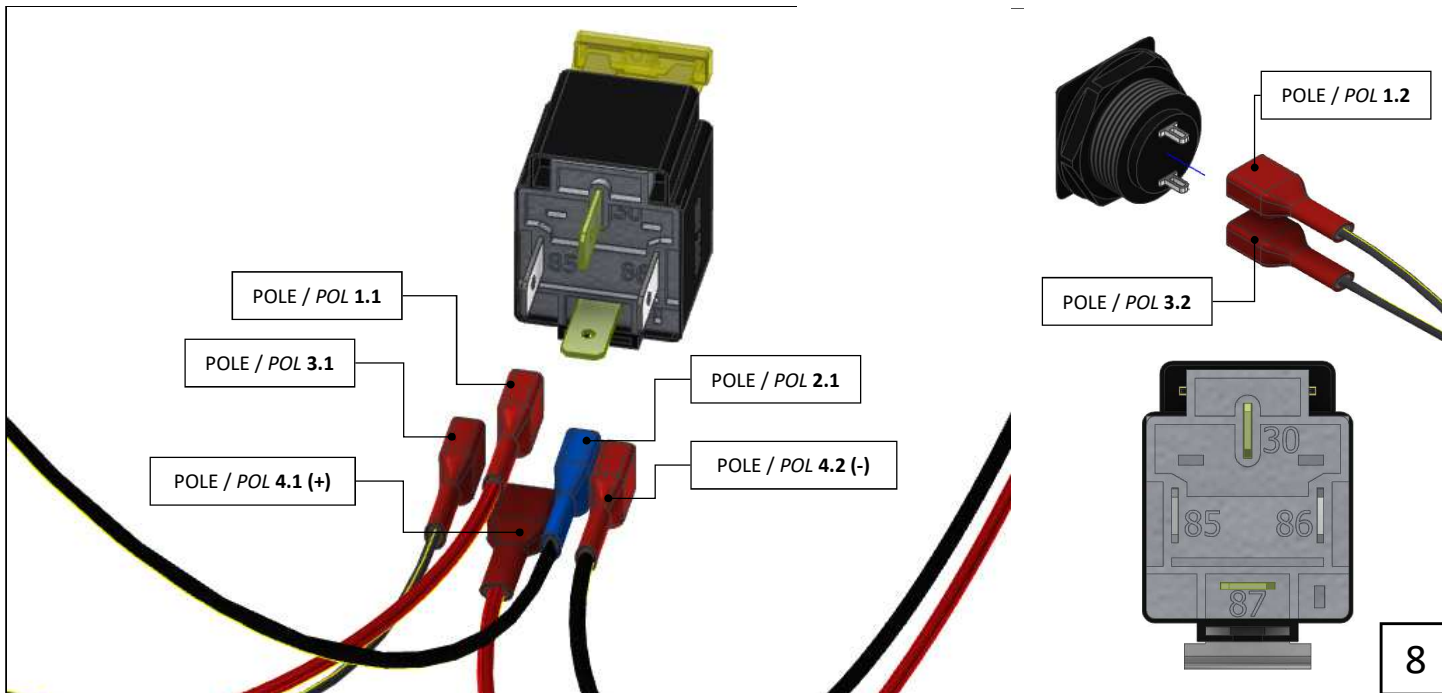
Cut away the end side of **black wire ONLY** to remove the pre-installed eyelet Faston connector.

Schneiden Sie NUR die Endseite des schwarzen Kabels ab, um den vorinstallierten Ösen-Faston-Stecker zu entfernen.



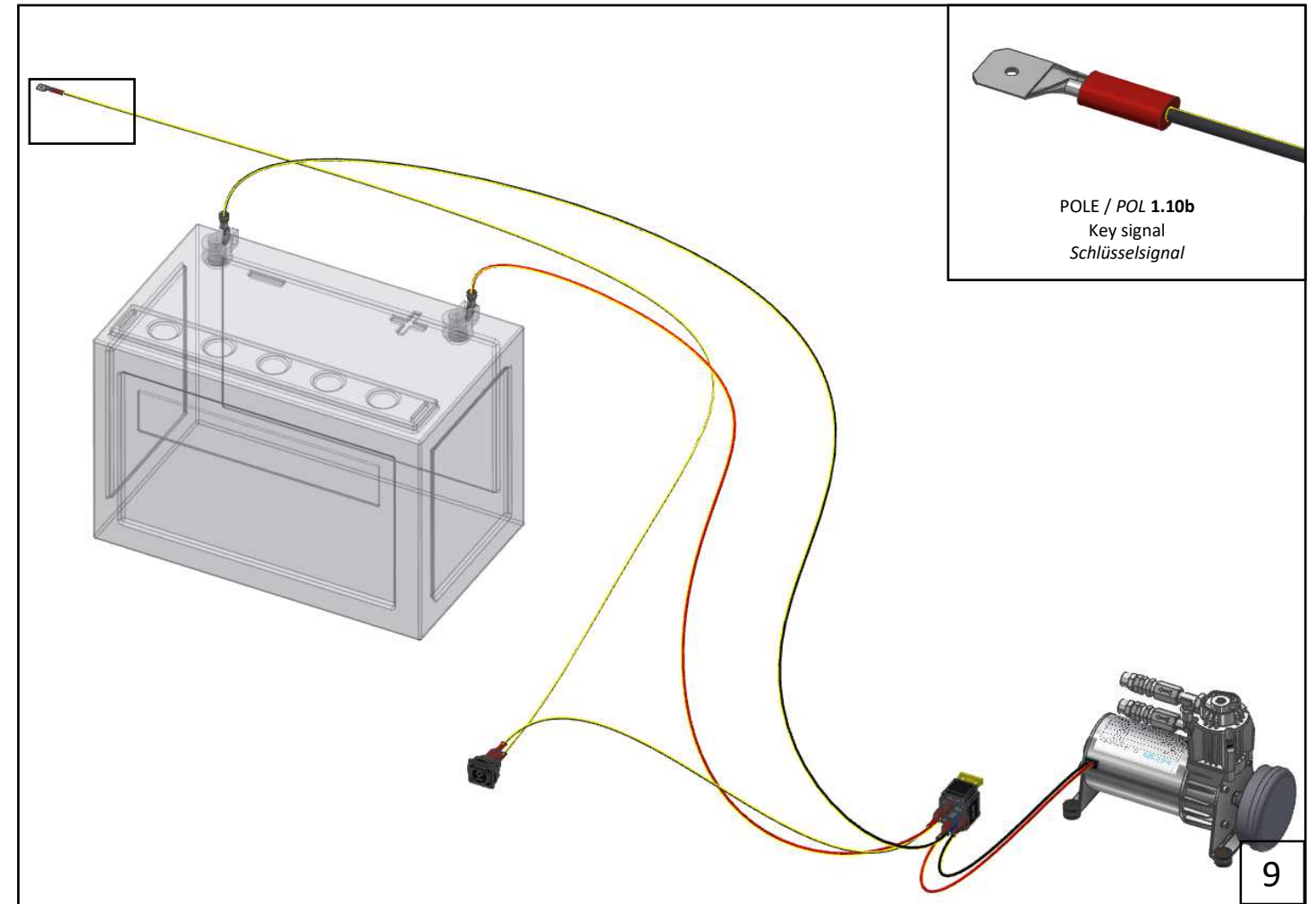
Strip the black wire extremity and crimp a female Faston connector as shown in picture.

Isolieren Sie das Ende des schwarzen Kabels ab und quetschen Sie eine Faston-Buchse, wie in der Abbildung gezeigt.

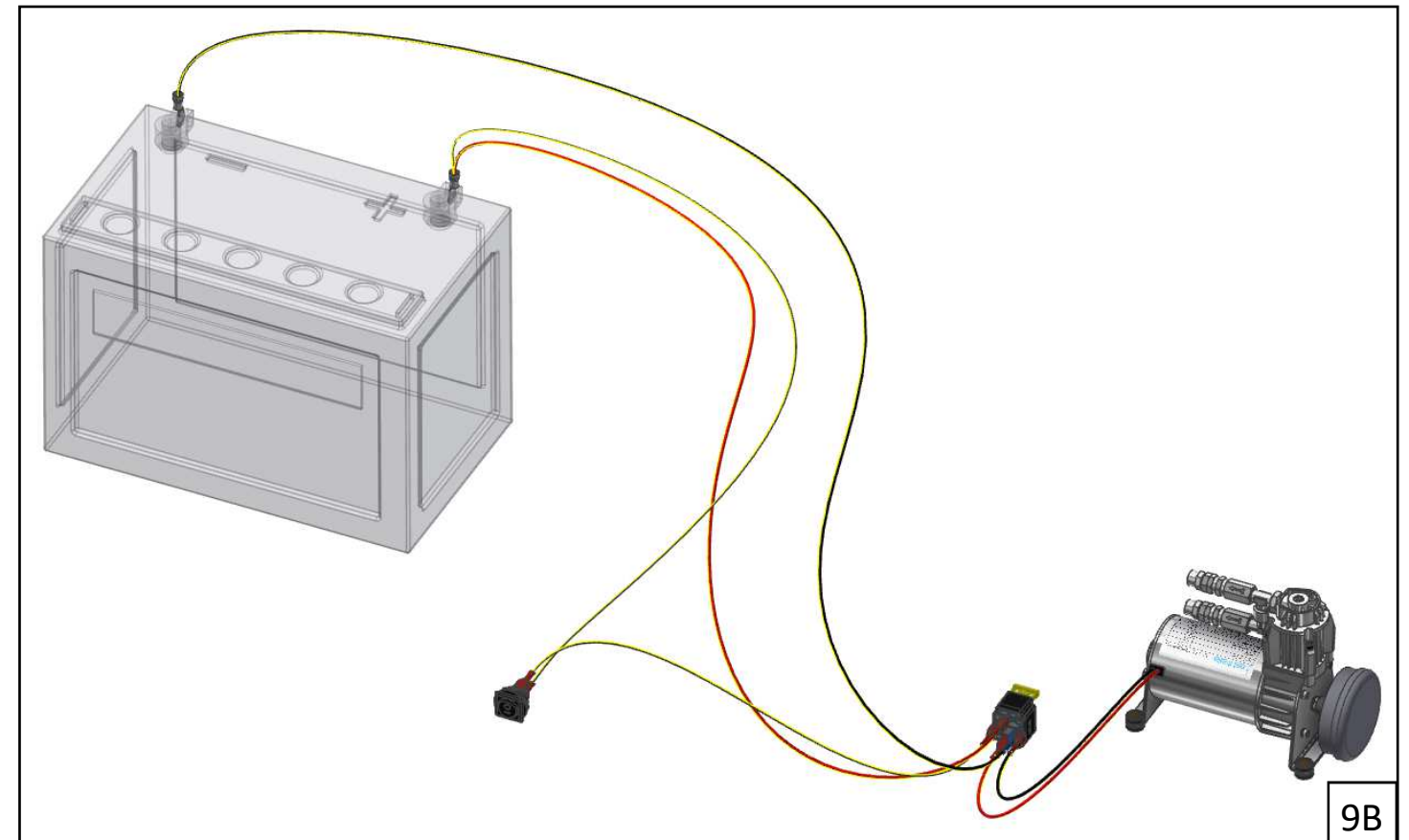


Connect the relays and the switch as shown in picture.

Schließen Sie das Relais und den Schalter wie im Bild gezeigt an.



Key signal electric connections diagram / Diagramm der wichtigsten elektrischen Signalanschlüsse



Standard electric connections diagram / Standard-Elektrische Anschlussplan